

Panasonic®

Operating Instructions

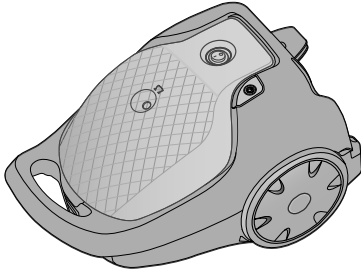
تعليمات التشغيل

Vacuum Cleaner (Household Use)

مكنسة كهربائية (للاستخدام المنزلي)

Model No.
رقم الطراز

MC-CG373
MC-CG371



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER	2
تعليمات هامة لسلامة المستخدم	3
APPLIANCE ACCESSORIES	5
ملحقات المكنسة الكهربائية	
PARTS IDENTIFICATION	6
تعريف الأجزاء	
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE	8
كيفية تشغيل الجهاز	
HOW TO STORE THE APPLIANCE	9
كيفية تخزين الجهاز	
HOW TO CLEAN CLOTH DUST BAG	9
كيفية استبدال كيس الأتربة القماش	
MAINTENANCE	11
الصيانة	
BEFORE REQUESTING SERVICE	14
قبل طلب الخدمة	
SPECIFICATIONS	Back Cover / الصفحة الخلفي
المواصفات	

قبل الاستخدام / Before using

كيفية التشغيل / How to operate

عند طلب الخدمة / When required

Thank you for purchasing the Panasonic product.
Before using, please read this Operating
Instructions completely in order to use this product
properly and ensure its lasting operation. After
reading this Operating Instructions, store it safely.

شكراً لشراكتك منتج باناسونيك. قبل الاستخدام، يرجى قراءة
تعليمات التشغيل هذه كاملة لاستخدام هذا المنتج بشكل سليم
وضمن استمرارية التشغيل. بعد قراءة تعليمات التشغيل
هذه، احفظها في مكان آمن.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

In order to prevent the risk of danger to the user of this product or those nearby and damaging property, be sure to follow the safety precautions outlined below.

- The following terms are used for precautions. They are separated depending on the degree of the danger or damage that may occur if their contents are ignored while using this product.



WARNING

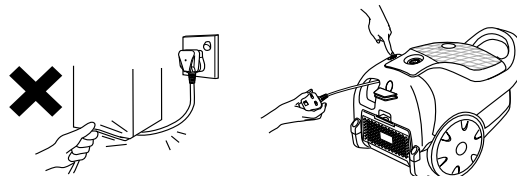
This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product.

- Do not leave the appliance plugged into the socket outlet. The Plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance. If not, it may cause an electric shock.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. If not, it may cause an electric shock, fire or injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If not, it may cause an electric shock, fire or injury.
- Do not use the product if the Supply Cord or Plug is damaged. If the appliance is not working as it should be or has been dropped, damaged, left outdoors or come into contact with water, please consult an authorised Service Centre. If not, it may cause an electric shock or fire.
- If the Supply Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull or carry by the Supply Cord, do not use the Supply Cord as a handle, do not close a door on the Supply Cord and do not pull the Supply Cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over the Supply Cord. Keep the Supply Cord away from heated surfaces. If not, it may cause fire.
- Be sure the Plug is firmly insert into socket outlet before operating the appliance. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Clean the Plug regularly. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Discontinue using the appliance immediately and unplug the Plug in case of abnormal situations and breaking down. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Do not handle the Plug or appliance with wet hands. If not, it may cause an electric shock.
- Do not insert any object into the openings and do not use the appliance when it is choked (VAC Gauge turn red). Keep it free from dust, lint, hair and anything that may block or reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from the Hose Connection Inlet and moving parts. If not, it may cause an electric shock.
- Do not use the appliance without Filter and Cloth Dust Bag. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Turn off all controls before unplugging. If not, it may cause an electric shock.
- Do not use to pick up flammable or combustible materials or other that may become so or use in areas where they may be present. If not, it may cause an electric shock or fire.
- This appliance should be serviced by an authorised Service Centre and only genuine spare parts should be used. If not, it may cause fire or result in improper operation.
- Use the appliance under the allowable rated voltage conditions. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Do not use extension cord. If not, it may cause an electric shock or fire.



CAUTION

This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product.



- To avoid any possible damage to the Supply Cord, never allow it to be placed under a heavy object when using the appliance. It may cause fire.
- When winding up the Supply Cord, always hold the Plug. If not, may cause an accident by being hit by the Plug.
- During operation, the temperature of the body unit, Supply Cord and Plug may increase to a certain degree. This is normal.

تعليمات هامة لسلامة المستخدم



لتجنب المخاطر التي قد يتعرض لها مشغل هذا المنتج أو أي شخص على مقربة منه ولتجنب مخاطر اطلاق أي شيء، اعمل على اتباع لتدابير الوقائية الخاصة بالسلامة المحددة أدناه.

- تستخدم البنود التالية للتدابير الوقائية. وهي منفصلة وفقاً لدرجة الخطورة أو التلف الذي قد يحدث إذا تم تجاهل مضمونها أثناء استخدام هذا المنتج.

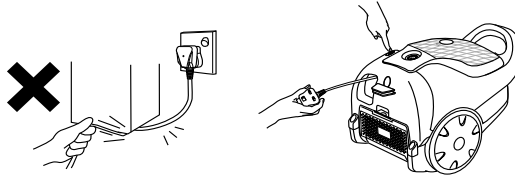
تحذير



- لا تترك مكنتك الكهربائية متصلة بمقبس الكهرباء. يجب نزع القابس من المقبس قبل تنظيف أو صيانة الجهاز. إن لم يراعى ذلك قد تتجم صدمة كهربائية.
- لم يصمم هذا الجهاز للاستخدام من قبل أشخاص (شاملاً الأطفال) ذوي إمكانيات جسدية أو حسية أو ذهنية محدودة أو محدودية الخبرة أو المعرفة، إلا إذا كان هناك إشراف أو تعليمات خاصة باستخدام من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتحقق من عدم عبثهم بالجهاز. إن لم يراعى ذلك، قد تتجم صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة.
- يجب مراقبة الأطفال للتحقق من عدم عبثهم بالجهاز. إن لم يراعى ذلك، قد تتجم صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك التيار الكهربائي متضرراً. إذا توقفت المكنت الكهربائية عن العمل كما يجب أو كانت قد سقطت أو تلفت أو تركت خارج المنزل أو تلامست بالماء، الرجاء استشر مركز خدمات باناسونيك معتمد. إن لم يراعى ذلك، قد تتجم صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله من خلال الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو الأشخاص المؤهلين بهذا الترتيب لتجنب خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تسحب أو تحمل المكنت من سلك الكهرباء، ولا تستخدم السلك حامل ولا تغلق الباب على السلك ولا تشد سلك الكهرباء حول حواف حادة أو اركان. لا تجعل المكنت الكهربائية تسير على سلك الكهرباء. حافظ على سلك الكهرباء بعيداً عن أي سطح ساخن. إن لم يراعى ذلك قد ينجم حريق.
- تأكد من أن القابس موضوع بقوة مخرج الكهرباء قبل تشغيل الجهاز. وإن لم يكن كذلك، فقد تحدث صدمة كهربائية أو حريق.
- قم بتنظيف القابس بانتظام، إذا لم يتم ذلك، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو حريق.
- توقف عن استخدام الجهاز فوراً وافصل القابس في حالات المواقف غير الطبيعية وفصل الكهرباء. وإلا فقد يحدث صدمة كهربائية أو حريق.
- لا تتعامل مع القابس أو الجهاز ويدك مبتلتان. إن لم يراعى ذلك، قد تتجم صدمة كهربائية.
- لا تدخل أي شيء في داخل فتحة الجهاز ولا تستخدم VAC تتحول لمبة (الجهاز حينما يكون منخفضاً إلى اللون وأبقه بعيداً عن الغبار والأجزاء المنسلة الأحمر)، والشعر، وأي شيء يمكن أن يتسبب في انسداد أو تقليل تدفق الهواء.
- احرص على إبقاء الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وجميع أجزاء الجسم بعيداً عن الفتحات والأجزاء المتحركة بالمكنت.
- لا تستخدم الجهاز دون كيس الأتربة الفماش والفلتر. قد تتسبب عدم مراعاة ذلك في صدمة كهربائية أو حريق. وإن لم يكن كذلك، فقد تحدث صدمة كهربائية أو حريق.
- أغلق جميع أزرار التحكم قبل فصل الكهرباء. إن لم يراعى ذلك، قد تتجم صدمة كهربائية.
- لا تلتقط بالمكنت المواد القابلة للاشتعال أو المسببة للاشتعال أو ما شابه ولا تستخدم المكنت في المناطق التي قد يتواجد بها مثل هذا المواد. إن لم يراعى ذلك، قد تتجم صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة.
- يجب أن يكون من يقوم بالكشف على هذا الجهاز من مركز خدمات باناسونيك المعتمد وتستخدم فقط الغيار الأصلية من باناسونيك. إن لم يراعى ذلك قد ينجم حريق أو سوء التشغيل.
- استخدام المكنت الكهربائية ضمن نسبة الفولطية المسموح بها. إن لم يراعى ذلك، قد تتجم صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة.
- الا تستخدم سلك التمديد. إن لم يراعى ذلك، قد تتجم صدمة كهربائية أو حريق أو إصابة.

قبل الاستخدام / Before using

تنبيه



- لتجنب أي تلف ممكن لسلك الكهرباء، لا تتركه أبداً تحت أي جسم ثقيل عند استخدام الجهاز. سيتسبب ذلك في حريق.
- عند لف سلك الكهرباء، أمسك دائماً بالقابس. إن لم يراع ذلك، فقد تتجم حادثة عند الاصطدام به.
- أثناء التشغيل، قد تزداد درجة حرارة جسم الجهاز وسلك الكهرباء وقابس الكهرباء إلى حد معين لا يعد ذلك شيئاً غير طبيعي.

Follow these instructions to ensure longer life span of the appliance.




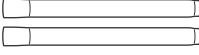



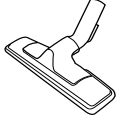
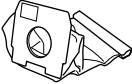

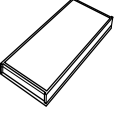
- This appliance is designed for household use only. It is not suitable for commercial or industrial use or for any other cleaning purposes.
- Treat the Hose Assembly carefully to avoid damaging it.
- Never use the appliance to pick up liquids, wet refuse or sharp material such as glass. This can cause damage to the unit.
- Do not vacuum with the Curved Wand or Telescopic Wand / Plastic Extension Wand. Doing so will wear off the edges and lead to breakage.
- Do not operate the appliance when the Hose Connection Inlet is blocked. This can result in deformation due to overheating.
- Use the Handle when lifting the appliance to avoid damages to the Hose Assembly. Never lift the appliance by pulling the Hose Assembly as this can damage the Hose Assembly and never carry the appliance at storage condition.
- Do clean the filters after every dust disposal to avoid any damage to the motor.

اتبع النصائح للحفاظ على العمر الطويل للمكنسة الكهربائية.

- تم تصميم المكنسة الكهربائية للاستخدام المنزلي فقط. وهي غير مناسبة للاستخدام في المجالات التجارية أو المجالات الصناعية أو في أي استخدام غير غرض التنظيف.
- تعامل مع تركيب الخرطوم بحرص لتجنب تلفه.
- لا تستخدم أبدا المكنسة الكهربائية لإلتقاط السوائل، أو النفايات الرطبة أو الأجسام الحادة مثل الزجاج. فقد يسبب ذلك في تلف الوحدة.
- تجنب التفريغ باستخدام الأنبوب المقوس أو العمود متداخل / العمود قابل للإطالة بلاستيكي. فهذا قد يؤدي إلى اهتراء الأطراف والكسر.
- لا تشغل الجهاز في حالة انسداد مدخل الخرطوم ويمكن أن يؤدي هذا إلى التشوه نتيجة زيادة سخونة.
- احرص على استخدام المقبض عند رفع المكنسة لتجنب تلف الخرطوم. يحظر رفع المكنسة بسحب الخرطوم، فقد يؤدي ذلك إلى تلفه، كما يحظر حمل المكنسة عندما تكون في وضع التخزين.
- نظف الفلتر بعد كل مرة تتخلص فيها من الغبار في حجرة الأتربة أي تلف للمحرك.

APPLIANCE ACCESSORIES

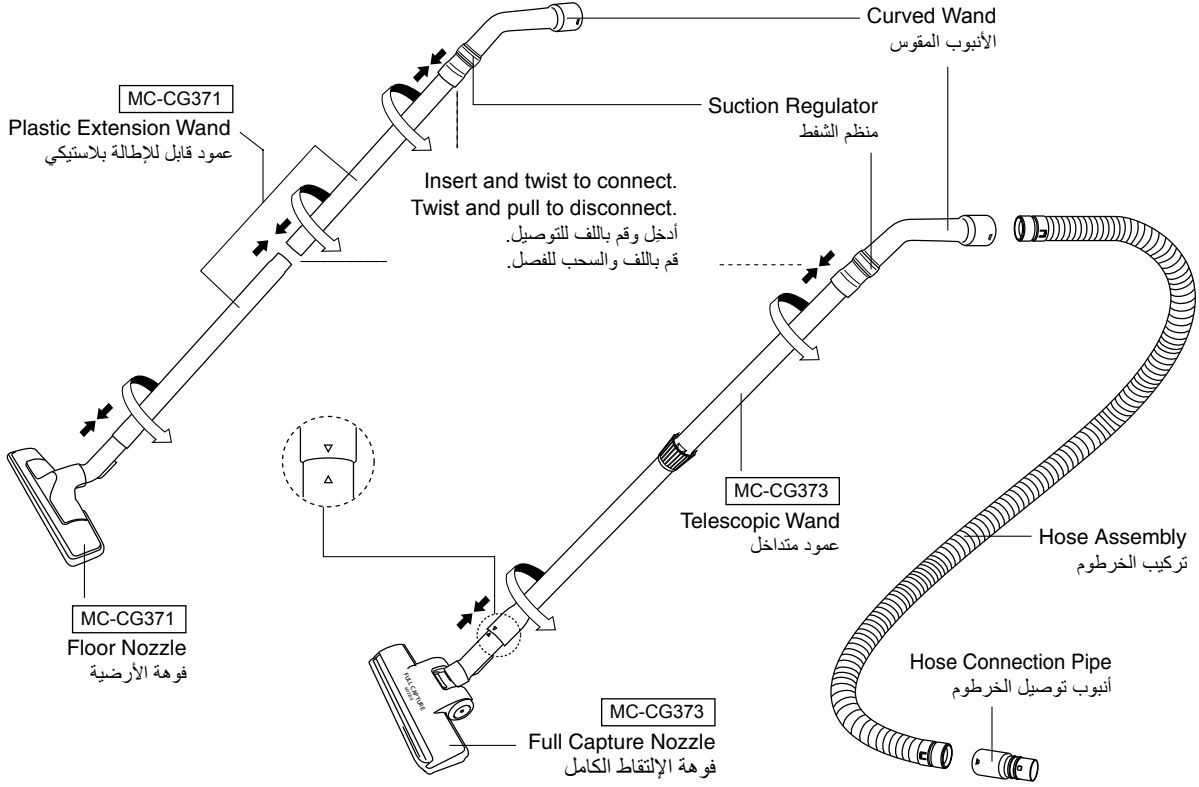
ملحقات المكنسة الكهربائية

DESCRIPTION / الوصف		MC-CG373	MC-CG371
Hose Assembly تركيب الخرطوم		1 SET مجموعة واحدة	
Hose Connection Pipe أنبوب توصيل الخرطوم		1 PC قطعة واحدة	
Telescopic Wand عمود متداخل		1 PC قطعة واحدة	—
Plastic Extension Wand عمود قابل للإطالة بلاستيكي		—	1 SET مجموعة واحدة
Curved Wand الأنبوب المقوس		1 PC قطعة واحدة	
Crevice Nozzle (Use to clean narrow gaps, etc.) فوهة الشقوق (تستخدمها لتنظيف الفجوات الضيقة، إلخ)		1 PC قطعة واحدة	
Full Capture Nozzle فوهة الإلتقاط الكامل		1 PC قطعة واحدة	—
Floor Nozzle فوهة الأرضية		—	1 PC قطعة واحدة
Cloth Dust Bag (assemble in Unit) كيس الأتربة القماش (مصاحب الوحدة)		1 PC قطعة واحدة	
HEPA Exhaust Filter (assemble in Unit) فلتر عادم HEPA (مصاحب الوحدة)		1 PC قطعة واحدة	—
Normal Exhaust Filter (assemble in Unit) فلتر عادم عادي (مصاحب الوحدة)		—	1 PC قطعة واحدة

قبل الاستخدام / Before using

PARTS IDENTIFICATION

تعريف الأجزاء



Crevice Nozzle فوهة الشقوق



- For cleaning gaps between furniture, corners of sofas, gaps in flooring and etc.
لتنظيف الفجوات بين قطع الأثاث وأركان الأرائك والفجوات في الأرضية وغيرها.

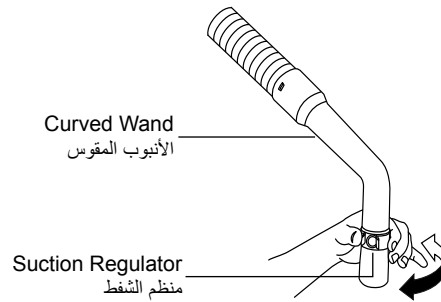


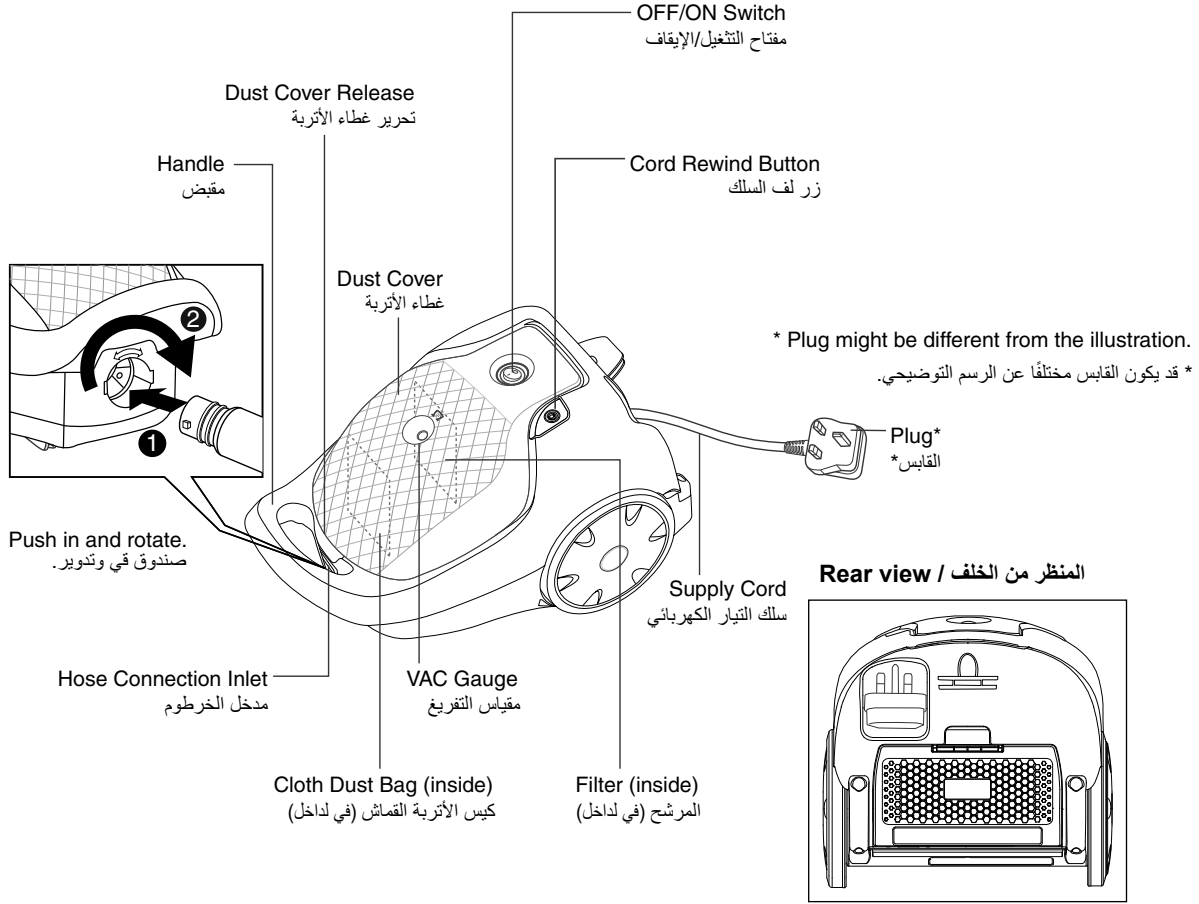
- Connect the Crevice Nozzle to the end of the Plastic Extension Wand, Telescopic Wand or Curved Wand.
قم بتوصيل فوهة الشقوق بطرف عمود قابل للإطالة بلاستيكي أو العمود المتداخل أو الأنبوب المقوس.

Curved Wand الأنبوب المقوس

- To decrease the suction power
• Rotate the Suction Regulator and widen the opening.

لتقليل قوة الشفط
• أدر منظم الشفط وقم بتوسيع الفتحة للتشغيل على السجاد أو الستائر.

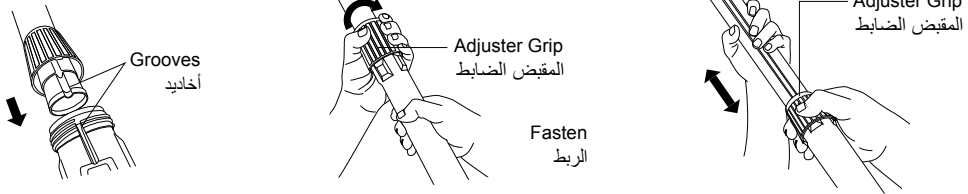




قبل الاستخدام / Before using

عمود متداخل / Telescopic Wand

MC-CG373



Connecting the Telescopic Wand.

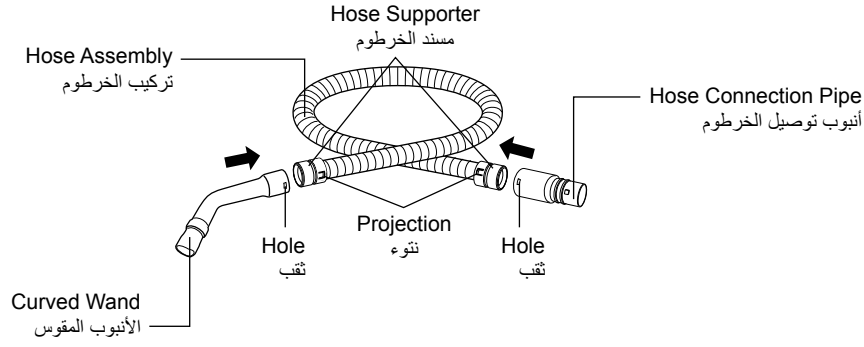
- Align the Grooves as shown on above diagram, slide the two pipe ends together and rotate the Adjuster Grip clockwise to fasten it.
- Adjust the length of the Telescopic Wand by rotating the Adjuster Grip anticlockwise, then fastening back with desire length by rotating the Adjuster Grip clockwise.

قم بوصل العمود المتداخل.

- قم بمحاذاة التجاويف كما هو موضح في الرسم أعلاه، ثم حرك طرفي أنبوب معاً وأدر مقبض الضبط باتجاه عقارب الساعة لتثبيته.
- اضبط طول العمود المتداخل بتدوير مقبض أداة الضبط عكس عقارب الساعة، ثم تثبتها بالطول المطلوب بتدوير مقبض أداة الضبط مع عقارب الساعة.

Hose Assembly / تركيب الخرطوم

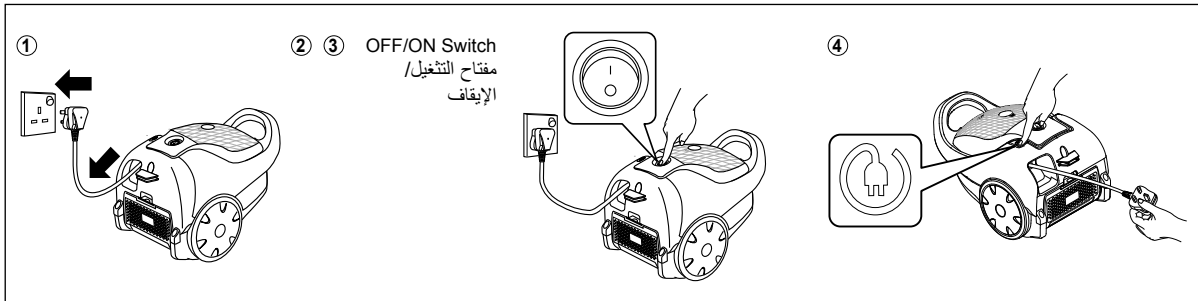
- Insert the Curved Wand and Hose Connection Pipe into the Hose Supporter at each end of the Hose Assembly until the Projection clicks into the Hole of the attachment.
• أدخل الأنبوب المقوس وأنبوب توصيل الخرطوم في مسند تركيب الخرطوم عند كل طرف من أطراف الخرطوم حتى يتم تثبيت النتوء بإحكام في ثقب الوصلة.



HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

كيفية تشغيل الجهاز

- ① Pull out the Plug and connect to the socket outlet.
اسحب القابس لإخراجه ووصله بمقبس الكهرباء.
- ② Press "I"(ON) to turn on the appliance.
اضغط على "I" (تشغيل) لتشغيل الجهاز.
- ③ Press "O"(OFF) to turn off the appliance.
اضغط على "O" (إيقاف تشغيل) لإيقاف تشغيل الجهاز.
- ④ After finish vacuuming, remove the Plug from the socket outlet and press the Cord Rewind Button.
• When rewinding the Supply Cord, always hold the Plug so that it does not become damaged.
بعد الانتهاء من النفخ أو الشفط، انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي واضغط على زر لف السلك.
• عند لف سلك الكهرباء، أمسك دائماً بالمقبس حتى لا يتلف.



HOW TO STORE THE APPLIANCE

كيفية تخزين الجهاز

Place the unit in an upright position for storage in corner. (2 ways to store)

ضع الوحدة في وضع عمودي للتخزين في زاوية. (طريقتان للتخزين)

- ① Place the unit in an upright position and insert the Nozzle Pipe into the Receptacle which is located on the underside of the appliance body.

ضع الوحدة في وضع عمودي وأدخل أنبوب الفوهة في الوعاء الموجود في الجانب السفلي من هيكل الجهاز.

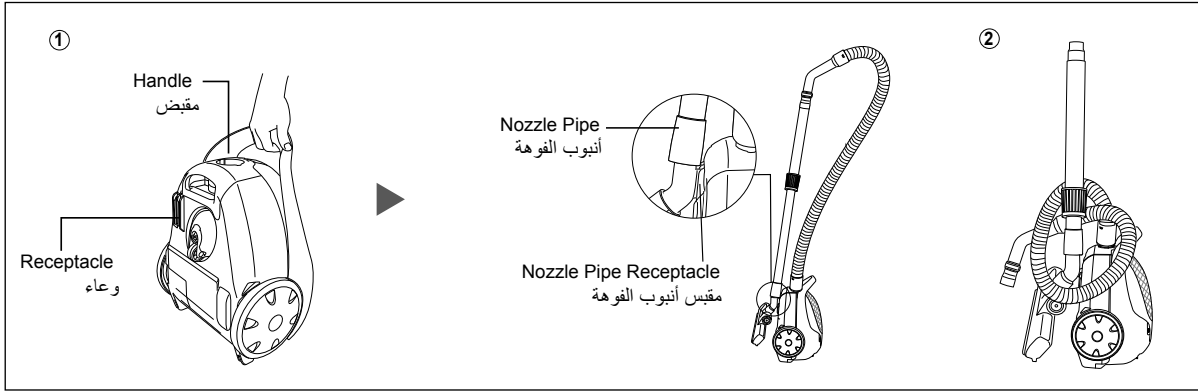
- ② Adjust the Telescopic Wand to the shortest length, then disconnect the Curved Wand and wrap it around the Telescopic Wand (applicable for MC-CG373 only).

اضبط العمود المتداخل على أقصر طول، ثم افصل المقبض اليدوي وقم بلفه حول العمود المتداخل (ينطبق ذلك على طراز MC-CG373 فقط).

■ ملاحظة / Note :

- Lift the appliance using the Handle to stand it up. Never attempt to stand the appliance up by pulling the Hose Assembly (this can damage the Hose Assembly). Never carry the appliance at storage condition.

ارفع مقبض الجهاز لتحريكه إلى وضعه الرأسي. لا تحاول أبدًا تحريك الجهاز إلى وضعه الرأسي بشد تركيب الخرطوم (قد يتلف ذلك تركيب الخرطوم). لا تحمل الجهاز أبدًا في وضع التخزين.

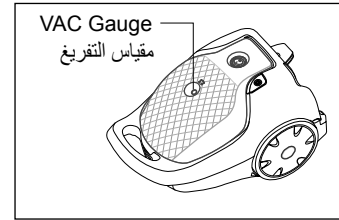


HOW TO CLEAN CLOTH DUST BAG

كيفية استبدال كيس الأتربة القماش

Turn on the appliance and lift the nozzle off the floor. If the VAC gauge turn red, the Cloth Dust Bag is full and required to discard the dust.

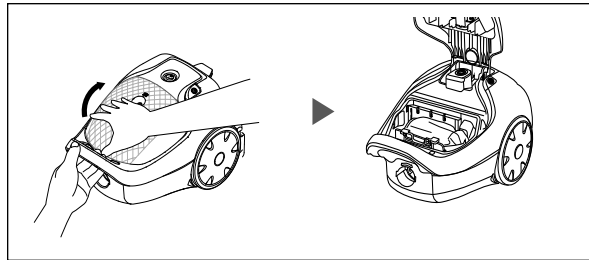
شغل الجهاز وارفع فوهة عن الأرض. إذا تحولت لمب VAC إلى اللون الأحمر، فهذا يعني أن كيس الأتربة القماش قد امتلأ ويجب التخلص من الغبار بداخله.



Removing the Cloth Dust Bag / إزالة كيس الأتربة القماش

- ① Put a finger into the Dust Cover Release and lift up to open the Dust Cover till standing position.

اسحب مشبك تحرير غطاء الأتربة حتى يصل للوضع الرأسي.

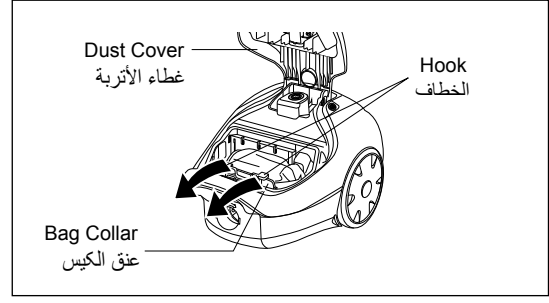




② Release the Hook and take out the Cloth Dust Bag.

- Grip the Bag Collar with one hand and pull out the Cloth Dust Bag while restraining the appliance unit with the other hand.

قم بفك الخطاف وأخرج كيس الأتربة القماشي.
• أمسك عنق الكيس بيد واحدة واسحب قطعة القماش إلى الخارج وكيس الأتربة مع تثبيت وحدة الجهاز باليد الأخرى.



③ How to empty the dirt / كيفية تفريغ الأتربة :

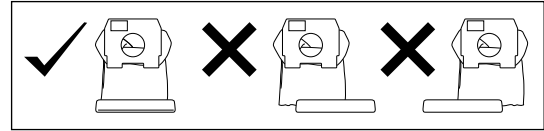
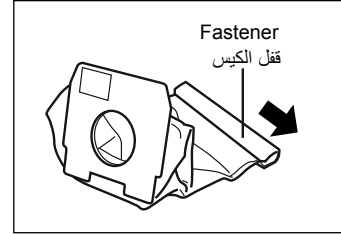
- Open the Fastener and dispose off the dirt.
- Install the Fastener on the Cloth Dust Bag correctly.

• افتح المشبك وتخلص من الأتربة.
• ركب أداة التثبيت على كيس الأتربة القماشي بشكل صحيح.

■ Note / ملاحظة :

- Make sure the Fastener on the Cloth Dust Bag is centered correctly.

وتأكد أيضاً من أن المشبك يتوسط كيس الأتربة القماشي.



تركيب كيس الأتربة القماشي / Installing the Cloth Dust Bag

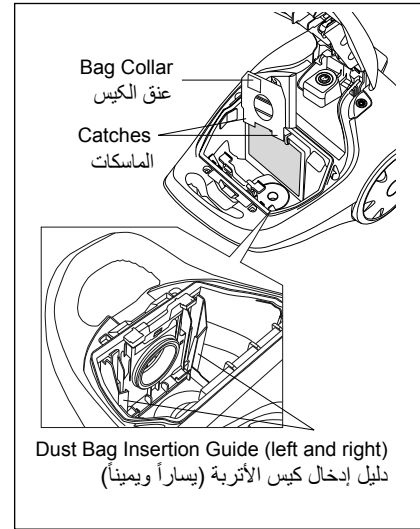
① Hold the Bag Collar with the Catches facing down and slide it right to the bottom along the inner sides of the Cloth Dust Bag Insertion Guides.

أمسك عنق الكيس بحيث تكون الماسكات متجهة لأسفل وحركه إلى الأسفل على طول الجوانب الداخلية من موجهات إدخال كيس الغبار القماشي.

■ Note / ملاحظة :

- Empty the full Cloth Dust Bag or replace the new Cloth Dust Bag if broken.

قم بتفريغ كيس الأتربة القماشي الممتلئ أو استبدله بأخر جديد في حالة تلفه.

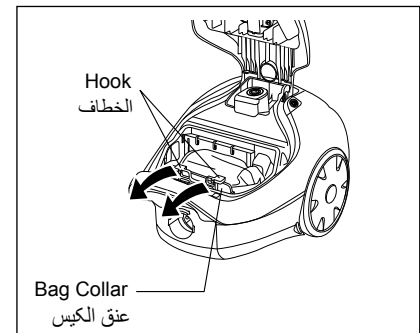


② Push the Bag Collar in the direction of the arrows shown in figure until it catches on the Hooks and close the Dust Cover. Make sure you hear a "click" sound to ensure that the Dust Cover is closed tightly.

- If you push it too strongly, the body will tilt over.
- Dust Cover cannot be closed without the Cloth Dust Bag installation.

ادفع عنق الكيس في اتجاه الأسهم حسب ما يظهر في الشكل حتى يتم الإمساك به على الخطافات و قم بإغلاق غطاء الأتربة.

تأكد من سماع صوت "طقطقة" لضمان إغلاق ذلك الغطاء الواقي من الغبار بإحكام.
• إذا قمت بدفعه بقوة سوف تتسبب بميلان الجسم لأعلى.
• لا يمكنك إغلاق غطاء الأتربة بدون وضع وتركيب كيس الأتربة القماشي.



MAINTENANCE

الصيانة

- Before starting maintenance, switch off the power supply and disconnect the Plug from the socket outlet.

■ قبل بدء الصيانة، قم بإيقاف تشغيل المكنسة وافصل القابس من مقبس الكهرباء.

Nozzle (Inspect once a month.)

- ① Fiber waste and hair strands which accumulated in nozzle can reduce the suction power of appliance.
- ② Inspect once a month.
Using an old tooth brush or similar tools, clean any dirt or lint from the brush, roller and etc. Cut off any carpet pile and lint entangled at the roller shaft with a pair of scissors.

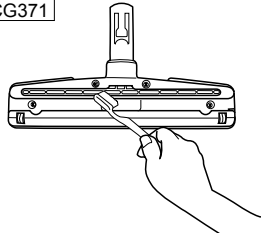
فوهة الأرضية (افحصها مرة في الشهر.)

① يمكن للأوساخ من الألياف والشعر المتراكمة في الفوهة أن تقلل من قوة الشفط للجهاز.

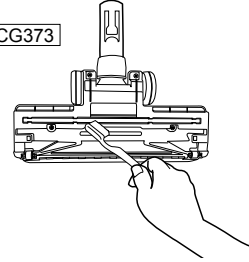
② افحصها مرة في الشهر.

باستخدام فرشاة اسنان قديمة أو أدوات مشابهة، نظف أي اتساخ أو نساقل من الفرشاة والعجلة وغيرها. واقطع أي زغب أو نساقل عالقة بمحور العجلة باستخدام مقص.

MC-CG371



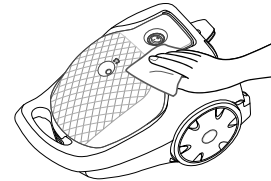
MC-CG373



Main unit and accessories / الوحدة الرئيسية والملحقات

Wipe with a soft and damp cloth.

امسح باستخدام قطعة قماش ناعمة مرطبة بالماء.



■ Note / ملاحظة :

- Never clean the unit using chemicals such as benzene, paint, thinner or alcohol. They will result in cracking and discoloration.
لا تنظف الوحدة أبدًا باستخدام كيماويات مثل البنزين أو الدهانات أو مخفف الدهانات أو الكحول. سيتسبب ذلك في تشققات وفقدان اللون.
- Never dry the unit using hot air (from a hair dryer etc). This will cause deformation.
لا تجفف الوحدة أبدًا باستخدام هواء ساخن (من مجفف الشعر إلخ). يتسبب ذلك في تشوه شكل الوحدة.

عند طلب الخدمة / When required

Filter / المرشح

- ① Remove the Cloth Dust Bag. (Refer details on page 9)

إزالة كيس الأتربة القماش. (ارجع للتفاصيل صفحة ٩)

- ② Remove the Filter.

انزع المرشح.

- ③ Wash it with water. Soak the Filter in water, squeeze the water out, then hang it in a shady spot until it is completely dry.

اغسله بالماء. اشطف المرشح وتخلص من الماء خارج برج الفلتر ثم علقه في مكان ظليل حتى يجف من الماء.

- ④ Install the Filter. Then install the Cloth Dust Bag with the Catches part facing down. (Refer details on page 10)

ركب المرشح. ثم قم بتركيب كيس الأتربة القماشي بحيث يكون الجزء الذي يتم الإمساك به متجهًا لأسفل. (ارجع للتفاصيل صفحة ١٠)

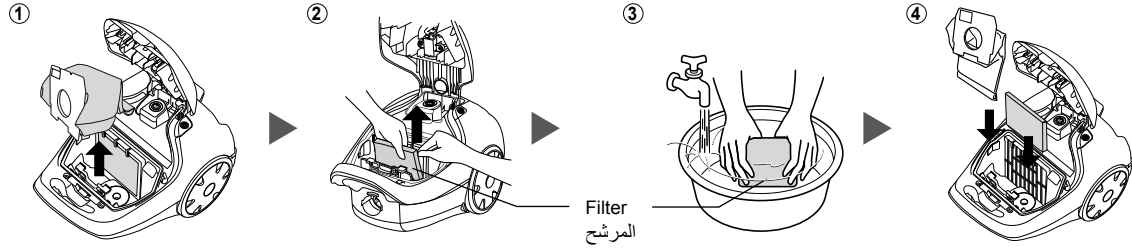
■ Note / ملاحظة :

- Do not wash the Filter in a washing machine, wring it out, or dry it in a clothes dryer. This can cause the Filter to shrink and result in dirt getting into the motor and damaging it.

تجنب غسل الفلاتر في الغسالة وكذلك عصرها أو تجفيفها في مجفف الملابس. حيث قد يتسبب ذلك في تقلص حجم الفلاتر الأمر الذي يؤدي إلى دخول الأوساخ إلى المحرك وإلحاق الضرر به.

- Make sure the Filter is inserted correctly to avoid dust from entering motor compartment.

تأكد من تركيب الفلاتر بشكل صحيح لتجنب دخول الغبار إلى حجرة المحرك.



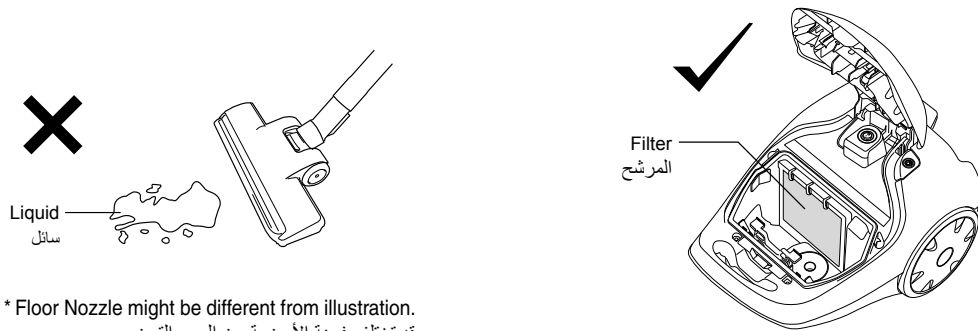
Precaution / احتياظ

- Do not use the appliance to suck up liquids or wet dust.

لا تستخدم الجهاز لامتصاص السوائل أو الأتربة الرطبة.

- Be sure to re-install the Filter to the original location after the Filter has been removed for cleaning, etc.

تحقق من إعادة المرشح إلى موضعه الأصلي بعد أن قمت بإخراجه لتنظيفه أو ما إلى ذلك.

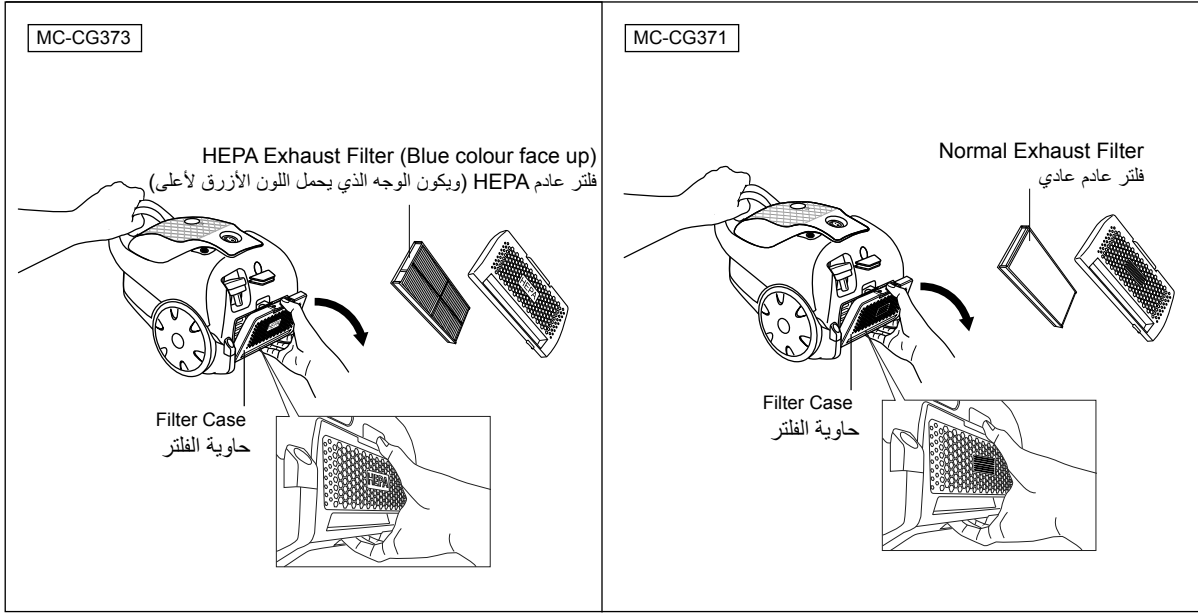


* Floor Nozzle might be different from illustration.
قد تختلف فوهة الأرضية عن الرسم التوضيحي.

Filter Care / العناية بالمرشح

HEPA Exhaust Filter or Normal Exhaust Filter is installed on the rear side of the appliance. This filter retains any small dust particles which may be present in the expelled air. It is advisable to change the HEPA Exhaust Filter or Normal Exhaust Filter every year. Do not wash the HEPA Exhaust Filter or Normal Exhaust Filter to avoid damaging it. To take out the HEPA Exhaust Filter or Normal Exhaust Filter, hold the Filter Case (as illustrated) and pull it out.

يتم تركيب فلتر عدم HEPA أو فلتر الطرد العادي على الجانب الخلفي من المكنسة. يبقى هذا الفلتر جزيئات الغبار الصغيرة الموجودة في الهواء المطرود. يُنصح بتغيير فلتر عدم HEPA أو فلتر العادم العادي سنويًا. كما يحظر غسلهما لتجنب إتلافهما. ولتنظيف فلتر عدم HEPA أو فلتر العادم العادي أمسك حاوية الفلتر (كما هو موضح) واسحبها للخارج.



عند طلب الخدمة / When required

BEFORE REQUESTING SERVICE

قبل طلب الخدمة

WARNING / تحذير

Electric Shock or Personal Injury Hazard

خطر الإصابة بصدمة كهربائية أو إصابة بدنية

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the appliance.

Failure to do so could result in electric shock or personal injury from appliance suddenly starting.

افصل مصدر الكهرباء قبل صيانة الجهاز أو تنظيفه.
قد يترتب على عدم الالتزام بذلك الإصابة بصدمة كهربائية أو إصابة بدنية من الجهاز إذا عادت العمل فجأة.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in this Operating Instructions, should be performed by an authorised service representative.

راجع هذا الجدول لتجد حلولاً يمكنك القيام بها بنفسك لحل مشكلات الأداء الصغيرة.
أية خدمة تحتاجها، غير المذكورة في تعليمات التشغيل هذه يجب أن يقوم بها مندوب خدمة معتمد من باناسونيك.

PROBLEM المشكلة	POSSIBLE CAUSES السبب المحتمل	POSSIBLE SOLUTION الحل المحتمل
Appliance does not operate. الجهاز لا يعمل.	1. Unplugged at socket outlet. القابس غير متصل بمقبس الكهرباء.	1. Plug in firmly, turn on appliance. أدخل القابس في المقبس بإحكام وشغل الجهاز.
Poor job of dirt pick-up. أداء التقاط الأتربة ضعيف جداً.	1. Full or clogged Cloth Dust Bag. امتلاء كيس الأتربة القماش أو انسداده. 2. Clogged nozzle or Curved Wand or Telescopic Wand / Plastic Extension Wand or Hose Assembly. في حالة انسداد الفوهة أو الأنبوب المقوس أو العمود متداخل / العمود قابل للإطالة بلاستيكي أو تركيب الخرطوم . 3. Hose Assembly not fully inserted. تركيب الخرطوم غير مدخل بالكامل. 4. Dirty Filter. الفلاتر متسخة.	1. Empty the filled Cloth Dust Bag or replace with new Cloth Dust Bag if broken. قم بتفريغ كيس الأتربة القماش الممتلئ أو استبدله بأخر جديد في حالة تلفه. 2. Check for clogs and clean it up. تأكد من عدم وجود انسداد ونظفه إن وجد. 3. Check Hose Assembly connection. لم يتم إدخال تركيب الخرطوم بالكامل. 4. Clean the Filter. نظف الفلتر.
Appliance stops during operation. يتوقف الجهاز أثناء التشغيل.	1. Full or clogged Cloth Dust Bag. امتلاء كيس الأتربة القماش أو انسداده. 2. Clogged nozzle or Curved Wand or Telescopic Wand / Plastic Extension Wand or Hose Assembly. في حالة انسداد الفوهة أو الأنبوب المقوس أو العمود متداخل / العمود قابل للإطالة بلاستيكي أو تركيب الخرطوم . 3. Safety Device tripped. تعثرت وافي الحرارة.	1. Empty the filled Cloth Dust Bag or replace with new Cloth Dust Bag if broken. قم بتفريغ كيس الأتربة القماش الممتلئ أو استبدله بأخر جديد في حالة تلفه. 2. Check for clogs and clean it up. تأكد من عدم وجود انسداد ونظفه إن وجد. 3. Unplug appliance, allow to cool and Safety Device will reset itself (Wait about 60 minutes). إفصل قابس المكنسة الكهربائية من المبنى، واتركها لتبرد وسيقوم وافي الحرارة بإعادة الضبط تلقائياً (انتظر حوالي 60 دقيقة).



PROBLEM المشكلة	POSSIBLE CAUSES السبب المحتمل	POSSIBLE SOLUTION الحل المحتمل
Supply Cord won't retract completely. سلك الكهرباء لا يرجع بالكامل إلى داخل المكثفة.	1. Supply Cord has rewinded unevenly. تم لف سلك الإمداد بشكل غير متساوٍ. 2. Supply Cord is twisted. سلك الكهرباء ملتوٍ.	1. Pull it out two or three meters and wind it up again. أخرجه بمقدار مترين أو ثلاثة أمتار ثم لفه مرة أخرى. 2. Repeatedly pull out and wind up the Supply Cord while pressing the Cord Rewind Button (do not use excessive force when pulling the Supply Cord out). اسحبه للخارج ولفه مرات عديدة مع الضغط على زر لف السلك (لا تستخدم القوة المفرطة عند سحب سلك الكهرباء للخارج).

If the problem remains after checking.
إذا استمرت المشكلة بعد الفحص.

Return the appliance (with the Hose Assembly, Telescopic Wand / Plastic Extension Wand and nozzle) to the store where you purchased it or please consult with an authorised Service Centre. Do not attempt to repair it by yourself.

أعد الأجهزة (باستخدام تركيب الخرطوم، العمود متداخل / العمود قابل للإطالة بلاستيكي وفوهة) إلى المتجر الذي اشتريتها منه أو يرجى استشارة مركز خدمة معتمد. لا تحاول إصلاحها بنفسك.

Safety Device / أداة السلامة

When the Safety Device is activated / عند تنشيط أداة السلامة

The Safety Device trips and the motor stops in order to prevent overheating of the motor when the appliance is operated continuously with a full Cloth Dust Bag, when garbage is clogging the nozzle, Curved Wand, Telescopic Wand / Plastic Extension Wand or Hose Assembly or when the appliance is operated for long periods with an obstructed intake or exhaust. يتوقف المحرك ومرحلات جهاز السلامة لمنع ارتفاع درجة حرارة المحرك عند استمرار تشغيل الجهاز مع امتلاء كيس الأتربة القماش أو عند انسداد الفوهة أو الأنبوب المقوس أو العمود متداخل / العمود قابل للإطالة بلاستيكي أو تركيب الخرطوم نتيجة وجود النفايات أو عند تشغيل الجهاز لفترات طويلة مع انسداد فتحات التهوية أو فتحات سحب الهواء.

What to do / چه اقدامی باید انجام داد

Replace or empty the Cloth Dust Bag or remove the obstruction in the nozzle, Curved Wand, Telescopic Wand / Plastic Extension Wand or Hose Assembly.

قم بتفريغ كيس الأتربة القماش أو إزالة العوائق العالقة في الفوهة، الأنبوب المقوس، العمود متداخل / العمود قابل للإطالة بلاستيكي أو تركيب الخرطوم.

When to use again / متى تستخدم مرة أخرى

Wait about 60 minutes (depends on the surrounding temperature). The Safety Device will reset and you can use the appliance again.

انتظر لمدة 60 دقيقة تقريباً (وفقاً لدرجة الحرارة المحيطة). ستقوم أداة السلامة بإعادة الضبط ويمكنك استخدام الجهاز مرة أخرى.

عند طلب الخدمة / When required



SPECIFICATIONS

المواصفات

MODEL NO.	MC-CG373	MC-CG371
POWER SOURCE	220 - 240 V ~ 50-60 Hz	
INPUT POWER (MAX)	1800 W	1600 W
INPUT POWER (IEC)	1400 - 1600 W	1200 - 1400 W
POWER SWITCH	BODY	
AUTOMATIC CORD REWIND	YES	
DUST BAG	CLOTH DUST BAG	
DUST CAPACITY	1.2 L	
CORD LENGTH	5.0 m	
NET WEIGHT (approx.)	3.6 kg	
DIMENSIONS (W x L x H) (approx.)	256 mm x 376 mm x 219 mm	

MC-CG371	MC-CG373	رقم الطراز
٢٢٠ - ٢٤٠ فولت ~ ٥٠ - ٦٠ هرتز		مصدر الكهرباء
١٦٠٠ وات	١٨٠٠ وات	التيار الداخل (الحد الأقصى)
١٤٠٠ - ١٢٠٠ وات	١٦٠٠ - ١٤٠٠ وات	التيار الداخل (معايير IEC)
هيكل		مفتاح التشغيل
نعم		مقياس التفريغ
كيس الأتربة القماش		كيس الأتربة
١.٢ لتر		سعة صندوق التراب
٥.٠ متر		طول السلك
٣.٦ كجم		الوزن الصافي (تقريبًا)
٢١٩ x ٣٧٦ x ٢٥٦ مم		الأبعاد (عرض x طول x ارتفاع) (تقريبًا)

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (196501000304)

No. 3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2020

Printed in Malaysia

V01ZNN00X
F1020Y0